

開元釋教錄卷第二上

感二

唐西崇福寺沙門智昇撰

總括羣經錄上之二

吳孫氏前都武昌後都建業

從孫權謚太祖黃武元年壬寅至孫皓謚無天

紀四年庚子凡經四主五十九年緇素五人

所出經等并及失譯總一百八十九部四百

一十七卷於中六十一部九十二卷見在一百二十八部三百二十五卷關本

吳沙門維祇難卷二部六

沙門竺律炎卷四部六

優婆塞支謙十八卷經律集

沙門康僧會七部二十

沙門支彊梁接卷一部六

魏吳兩代諸失譯經八十七部二百六十一

卷

阿差末菩薩經四卷

初出與西晉法護阿差末及無盡意經等並同

法句經二卷

本見吳別二錄初出亦云法句集華者法救撰與律炎支謙共出見僧祐錄吳錄云五卷未詳

右二部六卷

法句經二卷見在阿差末四卷關本

沙門維祇難吳云障礙本印度人世奉異道

以火祠爲上時有天竺沙門習學小乘多行

道術經遠行逼暮欲寄難家宿難家既奉異

道猜忌釋子乃處之門外露地而宿沙門夜

密加呪術令難家所事之火歛然變滅於是

舉家共出啓請沙門入室供養沙門還以呪

術變火令生難既覩沙門神力勝已即於佛

法大生信樂乃捨本所事出家爲道依此沙

門以爲和尚受學三藏妙善四含遊化諸國

莫不皆奉與同伴竺律炎發自西域因到江

左以孫權黃武三年甲辰於武昌郡共竺律
炎出阿差末等經二部而祇難及炎既未善
方音翻梵之際頗有不盡志存義本辭近朴
質

摩登伽經三卷

見法上錄與支謙共出與舍
頭諫經等同本或一卷第四

譯

三摩竭經一卷

初出見始典錄與分瑟檀王
經一名難國王經一名須摩提女

佛醫經一卷

與支越共出非是全典從大經
畧出或云佛醫王經見寶唱錄

梵志經一卷

見始
與錄

右四部六卷

前三部五卷見在
後一部一卷闕本

沙門竺律炎印度人也解行清厲內外博通
與維祇難同遊吳境維祇卒後以孫權黃龍
二年庚戌於揚都譯摩登伽等經四部其名
羣錄不同或云將炎或云持炎或云律炎未

詳孰是故備列之

大明度無極經四卷

第二出或六卷亦直云
大明度經與道行小品

等同本見竺道祖魏
吳錄及僧祐等錄

阿彌陀經二卷

內題云佛說諸佛阿彌陀三
耶三佛薩樓佛檀度人道經

第三出亦名無量壽見竺道祖
僧祐二錄與世高譯小異

菩薩本業經一卷

亦直名本業經亦名淨行
品經是華嚴淨行品異譯

見僧祐錄長房錄中本業
之外別載淨行品者誤也

維摩詰經二卷

維摩詰說不思議法門之稱
一名佛說淨行品者誤也

第二出或三卷見竺道祖僧
祐二錄與漢佛調等譯少異

慧印三昧經一卷

亦直云慧印經一名寶田
慧印三昧經初出與如來

智印經同本見
道祖僧祐二錄

九色鹿經一卷

出六度集異
譯見法上錄

老女人經一卷

安公云出阿毘曇吳錄直云
老女經或云老母經初出見

僧祐

犢子經一卷

見法上錄初出與
乳光佛經等同本

貝多樹下思惟十二因緣經一卷見長房錄第三出與

唐譯緣起聖道經等同本

了本生死經一卷安公云出生經祐按五卷生經無此名見僧祐錄與

稻并經同本異出謙自注并製序云漢末出

龍施女經一卷初出與龍施菩薩本起經同本祐云別錄所載安錄無

八吉祥神呪經一卷初出或無神字或云八吉祥經與八陽神呪經

等同本房六見古錄

無量門微密持經一卷亦直云微密持經一切名成道降魔得持經

智經初出與出生無量門持經等同本見僧叡二秦錄僧祐錄

華積陀羅尼神呪經一卷見寶唱錄或無神字與華聚陀羅尼

等同本

持句神呪經一卷初出見長房錄與陀羅尼鉢經等同本亦云陀羅尼

句

私訶三昧經一卷第二出或云私訶末一名菩薩道樹亦名道樹亦名

道樹三昧見通安支敏度僧祐等三錄祐云此經即是菩薩道

樹

菩薩生地經一卷一名差摩竭經初出見竺道祖吳錄及僧祐錄

李經一卷亦是第二出見僧祐錄及別錄即此云李抄經祐云今李經一卷即

月明菩薩經一卷子經一名月明童男經見或加三昧字一名月明童

僧祐錄二

三品弟子經一卷一名弟子學有三輩經見長房錄第

法律三昧經一卷亦直云法律經第

梵志阿毘經一卷一名阿拔經亦名佛開解梵志云一名阿毘經出長阿舍第

十三卷異譯見長房錄梵網經房云見

梵網六十二見經一卷別錄出長阿舍第十

四卷異譯

七知經一卷或作七智見長房錄出中阿舍第一卷異譯

釋摩男本經一卷事經安錄云出一名五陰因

諸法本經一卷祖吳錄及僧祐錄

八出中阿舍第二錄

弊魔試目連經一卷

一名魔燒亂經房云見舊錄出中阿舍第三十

卷異譯

賴吒和羅經一卷

或云羅漢賴吒和羅經與後漢支曜出者少異出中

阿舍第三十一異譯

梵摩喻經一卷

或作論字見通祖僧祐二錄出中阿舍第四十一異譯

齋經一卷

一名持齋經見別錄及僧祐錄出中阿舍第五十五異譯

須摩提女經一卷

二異譯見阿舍第二十五異譯

不自守意經一卷

或無意字或云自守亦不長房錄見

卷異譯

五母子經一卷

見長房錄初出與沙彌羅經同本

太子瑞應本起經二卷

黃武年譯第四出亦云太子本起瑞應亦

直云瑞應本起與孟詳出者小異陳郡謝錡吳郡張洗等筆受

魏河東王植詳定見始興僧祐二錄

龍王兄弟經一卷

一名降龍王經或無王字一名難龍王經初出見長

房錄

五

長者音悅經一卷

一云長者音悅不蘭迦葉經亦直云音悅經初出見

長房錄

七女經一卷

亦云七女本經安公云出阿毘曇初出見僧祐錄

八師經一卷

見竺道祖吳錄及僧祐錄初出

萍沙王五願經一卷

或作萍字一名弗沙迦王經見長房錄初出安

公云出中

義足經二卷

見竺道祖吳錄及僧祐寶唱二錄初出有十六經

須摩提長者經一卷

一名會諸佛前亦名如來所說示現衆生見長

房錄

阿難四事經一卷

見僧祐錄及別錄

未生怨經一卷

見長房錄

四願經一卷

見竺道祖吳錄及僧祐錄

黑氏梵志經一卷

別錄

獬狗經一卷

見長房錄

孫多耶致經一卷

或云梵志孫多耶致經見長房錄安公云出中阿舍

無檢

戒銷災經一卷

亦云戒銷伏災經見舊錄

撰集百緣經十卷

見內典錄

菩薩本緣經三卷

亦云菩薩本緣集經或二卷或四卷天竺沙門僧伽

斯那撰見長房錄

惟日雜難經一卷

見長房錄

已上見存已下闕本

摩訶般若波羅蜜呪經一卷

或無庫訂字見寶唱錄有郁安

法鏡經二卷

或一卷第二出祐云見別錄安錄中無又長房等錄更有郁安錄者經二卷亦云謙譯即長者此經不合重載

阿闍世王女阿術達菩薩經一卷

初出見長房錄

阿差末菩薩經四卷

見吳錄第二出與維祇難所譯本同文異

小阿差末經二卷

見別錄及僧祐錄既加小字與次前經應非同本

大般泥洹經二卷

第三出此畧大本序分哀歎品為二卷後三紙小異耳見竺道祖吳錄安公云出長阿舍祐云今長阿舍與此異

佛以三車喚經一卷

見長房錄云出法華應出第二卷譬喻品

不莊校女經一卷

初出見寶唱錄

須賴經一卷

或云須賴菩薩經第三出與白延等出者同本見竺道祖吳錄

及僧祐錄

菩薩修行經一卷

初出見寶唱錄

演道俗業經一卷

初出見舊錄或無業字

方等首楞嚴經二卷

黃武年譯第二出與後漢支識等出者同本見竺道祖吳錄安錄中無祐

竺道祖吳錄安錄中無祐云無方等字云見別錄

惟明二十偈經一卷

初出或無經字見僧祐錄

法滅盡經一卷

初出或云法滅盡或云空寂菩薩所問經見長房錄

七佛神呪經一卷

一本無經字見長房錄

摩訶精進經一卷

亦云大精進經見長房錄

十二門大方等經一卷

云安錄無祐字見別錄

佛從上所行三十偈經一卷

或無經字見僧祐錄

四十二章經一卷

第二出與摩騰譯者小異文義允正辭句可觀見別

錄

禪秘要經四卷

或無經字初出見吳別二錄

堅意經一卷

或云堅心經第二出見長房錄

勸進學道經一卷

一本無勸字初出見長房錄

恒水戒經一卷

或無戒字第出見舊錄

七漏經一卷

別錄云見

悔過法經一卷

或無法字一名序十方禮拜悔過文見僧祐錄

賢者德經一卷

見僧祐錄

梵志結淨經一卷

見長房錄

阿質國王經一卷

見長房錄

惟婁王師子湮譬喻經一卷

一本無譬喻字見長房錄

藍達王經一卷

一云目連功德經見吳錄

百喻經一卷

見長房錄

五陰事經一卷

見長房錄

魔化作比丘經一卷

見長房錄

優多羅母經一卷

一本無母字見僧祐錄

人民求願經一卷

見長房錄

修行方便經二卷

亦云修行方便經見吳錄

法句經二卷

第二出亦云法句集見別錄及僧祐錄

右八十八部一百一十八卷

惟日雜難經上五十

一部六十九卷見在摩訶般若咒下三十七部四十九卷闕本

優婆塞支謙字恭明一名越大月支人也祖

父法度以漢靈帝世率國人數百歸化拜率

善中郎將越年七歲騎竹馬戲於隣家爲狗

所齧脛骨傷碎隣人欲殺狗取肝傳瘡越曰

天生此物爲人守吠若不往君舍狗終不見

齧此則失在於我不關於狗若殺之得差尚

不可爲況於我無益而空招大罪且畜生無

知豈可理責由是隣人感其言至遂不復殺

十歲學漢書十三學婆羅門書並得精妙兼

通六國語音初桓靈世支識譯出法典有支亮字紀明資學於識謙又受業於亮博覽經籍莫不究練世間藝術多所綜習其爲人細長黑瘦眼多白而睛黃時人爲之語曰支郎眼中黃形體雖細是智囊其本奉大法精練

威二

八

經旨獻帝之末漢室大亂與鄉人數十共奔於吳初發日唯有一被有客隨之大寒無被越呼客共眠夜將半客奪其被而去明旦同侶問被所在越曰昨夜爲客所奪同侶咸曰何不相告答曰我若告發卿等必以劫罪罪之豈宜以一被而殺一人乎遠近聞者莫不歎伏後吳主孫權聞其博學有才慧即召見之因問經中深隱之義越應機釋難無疑不析權大悅拜爲博士使輔導東宮甚加寵秩越以大教雖行而經多梵文莫有解者既善

華戎之語乃收集衆本譯爲吳言從權黃武二年癸卯至亮建興二年癸酉三十餘載譯大明度等經八十八部曲得聖義辭旨文雅又依無量壽中本起經製讚菩薩連句梵唄三契注了本生死經皆行於世後太子登位遂隱於穹窿山不交世務從竺法蘭道人更練五戒凡所遊從皆沙門而已後卒於山中春秋六十吳主孫亮與衆僧書曰支恭明不救所疾其業履冲素始終可高爲之惻愴不能已已其爲時所惜如此謙所出經部卷多少諸說不定其僧祐三藏記唯載三十六部祐錄謙傳云出三十七經慧皎高僧傳乃有四十九經長房錄中便載一百二十九部今以房錄所載多是別生或異名重載今隨次刪之如後所述

威二

九

鹿子經

與西晉法護所出鹿母經文同

申日經

亦與法護所出月先童子經同

出家功德經

今有兩本一是秦譯附於秦錄一從賢愚抄出今附別生錄中

金剛清淨經

亦名金剛三昧本性清淨不減不壞經後漢失譯錄中復載詳

文非是支謙所出今移附秦錄

或二

九

大慈無減經

寶女問三十二相經

魔女聞佛說法得男身經

大慈無減等三經並出大集經

寶海梵志成就大悲經

華悲經

普廣菩薩經

即別行隨願往生經是出灌頂經

摩調王經

出六度經

佛為訶利曠野鬼說法經

或云訶利出中阿舍

枯樹經

或上加大字

鷹鵝獵經

鷄鳥事經

枯樹等三經並出增一阿舍經

色無常經

諸漏盡經

或無漏字

雪山無獼猴經

或作獼猴或無無字

母子經

不淨觀經

三種良馬經

四種良馬經

壽命促經

河草龜經

國王成就五法久存於世經

佛為外道須深說難欲經

經色無常等十一經並出雜阿舍

是我所經

梵志經

上二經並出生經

禁貪王經

足經

外道仙尼說度經

度梵志經

上二經小乘抄

瞎鼈經

梵志問佛世間增減經

三魚失水經

甘露道經

降千梵志經

梵志子死稻敗經

護口意經

梵志問佛師經

法施勝經

水上泡經

暗覽等十經並出出曜經

修行慈經出修行地經

度脫狗子經出譬喻經

右大慈無減經等三十八部三十八卷長房

等錄並云謙譯今按隋代二本衆經錄及新

括出別生抄經等此等並從諸經抄出不合

足爲翻譯之數今存實錄故並刪之

六度集經八卷或九卷或云六度無極經或云度無極集或云雜無極經

見竺道祖吳錄及僧祐錄

舊雜譬喻經二卷內典有舊字房錄中無亦云雜譬喻集經或無集字

見高僧傳及長房錄

吳品經五卷祐錄無經字云凡有十品第三出房云即是小品般若見僧祐

錄

菩薩淨行經二卷是大集寶髻品異譯或直云淨律經云赤烏年出見

竺道相吳錄

權方便經一卷與順權方便經等同本初出見吳錄及別錄

菩薩二百五十法經一卷或二卷以此替大僧二百五十戒示

皓者是見高僧傳及長房錄

坐禪經一卷見長房錄

右七部二十卷六度等二部十卷見在吳品等五部十卷闕本

沙門康僧會其先康居國人世居印度其父

因商賈移于交趾會年十餘歲二親並亡以

至性奉孝服畢出家厲行甚峻爲人弘雅有

識量篤志好學明解三藏博覽六經天文圖

緯多所綜涉辯於樞機兼善文翰孫權稱制

江左而佛教未行先有優婆塞支謙宣譯經

典既初添大法風化未全僧會欲使道振江

左興立圖寺乃杖錫東遊以吳赤烏十年初

達建業營立茅茨設像行道時吳國以初見

沙門觀形未及其道疑爲矯異有司奏曰有

胡人入境自稱沙門容服非恒事應檢察權

曰吾聞漢明夢神號稱爲佛彼之所事宜其

遺風耶即召會詰問有何靈驗會曰如來遷迹忽逾千載遺骨舍利神曜無方昔阿育王起塔乃八萬四千夫塔寺之興所以表遺化也權以爲誇誕乃謂會曰若能得舍利當爲造塔如其虛妄國有常刑會請期七日乃謂

感二

十一

其屬曰法之興廢在此一舉今不至誠後將何及乃共潔齋靖室以銅瓶加几燒香禮請七日期畢寂然無應求申二七亦復如之權曰此實欺誑將欲加罪更請三七權又特聽會謂法屬曰宣尼有言文王既沒文不在茲乎法靈應降而吾等無感何假王憲當以誓死爲期耳三七日暮猶無所見莫不震懼既入五更忽聞瓶中鏗然有聲會自往視果獲舍利明旦呈權舉朝集觀五色光焰照曜瓶上權自手執瓶寫于銅槃舍利所衝槃即破

碎權肅然驚起曰希有之瑞也會進而言曰舍利威神豈直光相而已乃劫燒之火不能焚金剛之杵不能碎權命令試之會更誓曰法雲方被蒼生仰澤願更垂神迹以廣示威靈乃置舍利於鐵砧上使力者擊之於是砧碓俱陷舍利無損權大嗟服即爲建塔以始有佛寺故號建初寺因名其地爲佛陀里由是江左大法遂興至孫皓即政法令苛虐廢棄淫祀乃及佛寺並欲毀壞皓曰此由何而興若其義教真正與聖典相應者當存奉其道如其無實皆悉焚之諸臣僉曰佛之威力不同餘神康會感瑞大皇創寺今若輕毀恐貽後悔皓遣張昱詣寺詰會昱雅有才辯難問縱橫會應機騁詞文理鋒出自旦至夕昱不能屈既退會送于門時寺側有淫記者昱

感二

十一

曰玄化既孚此輩何故近而不革會曰震霆破山聾者不聞非音之細苟在理通則萬里懸應如其阻塞則肝膽楚越豈還歎會才明非臣所測願天鑒察之皓大集朝賢以馬車迎會會就坐皓問曰佛教所明善惡報應何

感二

十三

者是耶會對曰夫明主以孝慈訓世則赤烏翔而老人見仁德育物則醴泉涌而嘉禾生善既有瑞惡亦如之故爲惡於隱鬼得而誅之爲惡於顯人得而誅之易稱積善餘慶詩詠求福不回雖儒典之格言即佛教之明訓皓曰若然則周孔已明何用佛教會曰周孔所言略示近迹至於釋教則備極幽微故行惡則有地獄長苦修善則有天堂永樂舉茲以明勸沮不亦大哉皓當時無以折其言皓雖聞正法而昏暴之性不勝其虐後使宿衛

兵入後宮治園於地得一金像高數尺呈皓皓使著不淨處至四月八日以穢汁灌之共諸羣臣笑以爲樂俄爾之間舉身大腫陰處尤痛叫呼徹天太史占言犯天神所爲即禱祀諸廟而苦痛彌劇嫪女先有奉法者因問訊云陛下就佛圖中求福不皓舉頭問曰佛神大耶嫪女云佛爲大聖天神所尊皓爲心悟其語意故嫪女即迎像置殿上香湯洗數十徧燒香懺悔皓叩頭于枕自陳罪狀有頃痛間遣使至寺問訊諸道人請會說法會即隨入皓具問罪福之由會爲敷析詞甚精要皓先有才解欣然大悅因求看沙門戒會以戒文祕禁不可輕宣乃取本業百二十五願分爲二百五十事行住坐卧皆願衆生皓見慈願廣普益增善意即就會受五戒旬日疾

感二

十四

瘳乃於會所住更加修飾號爲天子寺宣示
宗室莫不必奉會在吳朝亟說正法以皓性
兇麤不及妙義唯敘報應近事以開其心至
吳天紀四年四月皓降晉九月會遘疾而終
是歲晉武太康元年也至晉成咸和中蘇峻

作亂焚會所建塔司空何充復更修造平西
將軍趙誘世不奉法傲憊三寶入此寺謂諸
道人曰久聞此塔屢放光明虛誕不經所未
能信若必自覩所不論耳言竟塔即出五色
光照曜堂刹誘肅然毛豎由此信敬於寺東
更立小塔遠由大聖神感近亦康會之力故
圖寫厥像傳之于今孫綽爲之讚曰會公蕭
瑟實惟令質心無近累情有餘逸厲此幽夜
振彼尤黜超然遠詣卓矣高出會以權太元
元年辛未於所創建初寺譯六度等經七部

並妙得經體文義允正又傳泥洹唄聲清靡
哀亮一代模式○又長房等錄更有阿難念
彌經鏡面王經察微王經梵皇經上之四經
雖云會譯然並出六度集中不合爲正譯之
數今載別生錄中復有法鏡經注解二卷道

樹經注解一卷安般經注解一卷已上三經
會兼製序三經會雖注解本非僧會所翻故
亦不爲會譯之數兼前七部今並刪之

法華三昧經六卷

一本有正字初出與法護
正法華等同本見竺道祖

魏錄亦見
始興錄

十五

右一部六卷本闕

沙門支彊梁接吳云正無畏西域人以孫亮
五鳳二年乙亥於交州譯法華三昧經沙門
竺道馨筆受長房內典二錄編於曹魏之代
今依交州及始興地割入吳錄

不思議功德諸佛所護念經二卷

出衆經或云不思議

功德經或直云功德經

七佛父母姓字經一卷

舊錄云七佛姓字經出增一阿含第四十

五異譯

雜阿含經一卷

見舊錄出雜阿含中異譯

阿毗曇甘露味論二卷

或無論十亦云甘露味阿毗曇或云甘露

味經尊者瞿沙造

已上見存已下闕本

蜀普曜經八卷

似是蜀土所出第一譯

長者子誓經一卷

見舊錄第二出

無端底持經一卷

舊錄云無端底總持經第二出

蜀首楞嚴經二卷

舊錄似蜀土所出第三譯

後出首楞嚴經二卷

見舊錄云有十偈第四出

阿惟越致轉經十八卷

見舊錄

摩訶乘經十四卷

或云摩訶衍

摩訶衍優波提舍經五卷

祐云摩訶乘

三昧王經五卷

梵王請問經五卷

佛從兜率降中陰經四卷

出王宗錄

四天王經四卷

疑一訛四本

魔王請問經四卷

釋提桓因所問經三卷

大梵天王請轉法輪經三卷

法華光瑞菩薩現壽經三卷

今疑抄正法華

普賢菩薩答難二千經三卷

梵天王請佛千首經二卷

又大梵王經二卷似此

菩薩常行經一卷

見舊錄

熒火六度經一卷

舊錄有明度經一卷云一名熒火明度經

內禪波羅蜜經一卷

見舊錄

六波羅蜜經一卷

見舊錄

大總持神呪經一卷

見舊錄亦云總持呪經

阿惟越致菩薩戒經一卷舊錄無菩薩字

雜數經二十卷見舊錄

那先譬喻經四卷見舊錄

太子試藝本起經二卷

深斷連經二卷

摩訶目捷連與佛掬能經一卷見舊錄

阿難得道經一卷見舊錄

阿難般泥洹經一卷見舊錄

阿那律念復生經一卷見舊錄

沙門分衛見怪異經一卷見舊錄

弟子本行經一卷見舊錄高僧傳云白法祖譯

爲壽盡天子說法經一卷舊錄云命盡天子經

魔試佛經一卷見舊錄

阿須倫問八事經一卷舊錄云阿須倫所問八事經

摩竭王經一卷舊錄云摩竭國王經

咸二

十七

薩波達王經一卷見舊錄祐錄云薩和達王經

年少王經一卷見舊錄

是光太子經一卷見舊錄

長者難提經一卷見舊錄

女利行經一卷見舊錄

四婦因緣經一卷見舊錄

須多羅經一卷舊錄云須多羅入胎經

幢迦經一卷見舊錄晉言堅強既曰晉言合編晉錄或作墮字

盤達龍王經一卷見舊錄

牛來自供養經一卷舊錄無養字

行牧食牛經一卷見舊錄或作放字

墮釋迦牧牛經一卷見舊錄或作隨字

法嚴經一卷見舊錄疑即是等入法嚴經

壁四經一卷見舊錄
止寺中經見舊錄

安般行道經一卷見舊錄

解慧微妙經一卷見舊錄

失道得道經一卷見舊錄

心情心識經一卷見舊錄云有注

檢意向正經一卷見舊錄

道德果證經一卷見舊錄

父子因緣經一卷見舊錄

小觀世樓炭經一卷見舊錄

大四諦經一卷見舊錄 五方便經一卷見舊錄

五惟越羅名解說經一卷見舊錄

五陰經一卷見舊錄

中五濁世經一卷見舊錄

大七車經一卷見舊錄

八正邪經一卷見舊錄 八正八邪經云

八總持經一卷見舊錄

八輩經一卷見舊錄

大十二因緣經一卷見舊錄

十八難經一卷見舊錄

五十二章經一卷見舊錄別有孝明四十二章經

百八愛經一卷見舊錄似抄五蓋疑結經

小安般舟三昧經一卷見舊錄

禪數經一卷見舊錄

羣生偈經一卷見舊錄

大戒經一卷見舊錄 衣服制經一卷見舊錄

沙彌離威儀一卷見舊錄

道本五戒經一卷見舊錄

威儀經一卷見舊錄法經中無經字

雜譬喻經八十卷見舊錄

已上八十七部僧祐失譯錄並載

右八十七部二百六十一卷不思議等四部六卷

見在蜀普曜等八十三部二百五十五卷問本

長房等錄魏吳失譯總有一百一十部一百九十一卷云並是古舊二錄失譯諸經今結附此以彰遠年無所依據今以餘二十三部三十卷或翻譯有源或別名異號或大部流出或疑偽非真今並刪除庶免繁雜備述如

咸二

十九

左

不退轉輪經四卷

北涼失譯中有此中復載故知是重僧祐錄云安公

涼土異經今存涼錄此中除之

小本起經二卷

後漢支曜譯

四輩經

或云四輩弟子經亦云四輩學經法上錄云西晉竺法護譯

逮慧三昧經

一名文殊師利問菩薩十事行經單卷月燈經異名

禪行斂意經

亦云禪行檢意經阿那律八念經異名

輒首菩薩經二卷

即輒首菩薩清淨分衛經是此名但畧耳

度無極譬經三卷

或四卷出大品經

尸呵遍王經

或作尼字

太子法慧經

或作惠字尸呵等二經出六度集經

淫人曳踵行經

出義足經

人詐名為道經

貧女聽經

蛇齧命終經

亦云貧女聽經蛇齧命終生天經

國王癡夫人經

賣智慧經

初受道經

學經福經

學福共是一經

八部僧行名經

化譬經

亦云化喻經人詐名等八經亦出雜譬喻

五百婆羅門問有無經

五百梵志經異名

薩和菩經

亦名國王薩和菩薩

慧定普遍神通菩薩經

亦云慧定普遍神通菩薩經

貧女經

亦云貧女難陀經

阿秋那經

亦云阿秋那三昧經五百婆羅門等五經並在疑偽錄

西晉司馬氏都洛陽

北晉

起武帝太始元年乙酉至愍帝建興四年景

子凡經四帝五十二年緇素一十二人所出

經戒集等及新舊集失譯諸經總三百三十

三部合五百九十卷於中一百五十六部三百二十一卷見在一百

六十九卷關本

西晉沙門竺法護一百七十五部三百五十四卷經戒律

感二

沙門疆梁婁至一部一卷集

沙門安法欽五部一十六卷經集

沙門無羅叉六卷經

優婆塞竺叔蘭二部五卷經

沙門白法祖一十六部十八卷經

沙門釋法立四部一十二卷經集

沙門釋法炬四十部五十卷經律

清信士聶承遠二部三卷經

清信士聶道真二十四部三十六卷經律

沙門支法度四部五卷經

沙門若羅嚴一部一卷經

新舊諸失譯經五十八部五十九卷

三部三卷舊集五十

光讚般若波羅蜜經十五卷初出或十卷與大般若第二會

及放光大品並同本亦云光讚摩訶般若經凡二十七品太康

七年十一月二十五日出見道安錄及僧祐錄

密迹金剛力士經七卷或五卷或四卷或八卷太康元年十月八

日出亦直云密迹經見支敏度竺道且及僧祐三錄今編入寶

積當第三會

菩薩說夢經二卷見法上錄今編入寶積當第四會改名淨居天子會

法上錄云護公所出詳文乃非且依上錄為定

寶髻菩薩所問經二卷一名菩薩淨行經舊錄宜云寶髻經是別譯大集寶髻品太熙元年七月

十四日出見道真僧祐二錄今入寶積當

四十七會

普門品經一卷初出云普門經與寶積文殊普門會等同本太康八年正

胞胎經一卷

月十一日出見焉
道真錄及僧祐錄
舊錄云胞胎受身經太安二年
八月一日出初出與寶積處
會同本見焉通
真及僧祐錄

文殊師利佛土嚴淨經三卷

或直云嚴淨佛
土經亦直云佛
上嚴淨經太熙元年譯初出與
寶積文殊授記會等同本見
道祖晉世雜
錄及僧祐錄

郁迦羅越問菩薩行經一卷

或云郁伽長者
經即大郁伽經
或二卷第四出與安玄法鏡及
寶積郁伽長者會等同本見道
安敬度僧
祐三錄

幻士仁賢經一卷

或云仁賢幻士經初出與
寶積授幻師記會同本見

須摩提經一卷

及僧祐錄
初出亦直云須摩經亦云須
摩提菩薩經與寶積妙思會
等同本見嚴道真竺
道祖僧祐等三錄

阿闍世王女阿術達菩薩經一卷

第二出亦
云阿闍世
女經亦云阿述達女經建武元
年譯見真敬祐等三錄祐房二

離垢施女經一卷

錄別存無憂陀經祐錄更
載阿闍世王經三俱誤
初出太康十年十二月一
日出與寶積無垢施會等
同本見道真僧祐二錄內典錄
中更載無垢施應辯經者誤也
彼道真譯
如後所顯

如幻三昧經二卷

寶積善住意會等同本見
第二出或三卷或四卷與

太子刷護經一卷

初出見法上錄與寶積
阿闍世王子會等同本

慧上菩薩問大善權經二卷

第二出或一卷
太康六年六月
十七日出或云大善權經或云
慧上菩薩經或云善權方便經
或云善權方便所度
無極經見真祐二錄

彌勒菩薩所問本願經一卷

初出太安二年
五月十一日譯

阿差末經七卷

或無所問二字亦名彌勒本願
經一名彌勒難經與寶積彌勒
所問會等同本見道
真道祖僧祐三錄
五卷出大集第三譯元嘉元
年十二月一日出或加菩薩字
見真祐二錄祐房二錄重載無

大哀經八卷

盡意經四卷誤也

舊錄云如來大哀經元康元年七月七日出八月二十三日訖

有二十八品是大集初品別譯或六卷或七卷見竺道祖晉世

雜錄及僧祐錄

寶女所問經三卷

出太康八年四月二十七日是大集寶女品異譯或

四卷亦直云寶女經或云寶女問慧經亦云寶女三昧經見道

真僧祐二錄

無言童子經二卷

或云無言菩薩經是大集無言品異譯或一卷見所

道真錄及僧祐錄

菩薩十住行道品一卷

是華嚴十住品異譯見隋沙門法經錄祐

房二錄直云菩薩十住即此行道品是

漸備一切智德經五卷

一名十住又名大智慧光三昧或十卷元

康七年十一月二十一日出是華嚴十地品異譯見顯道真及

僧祐二錄

等目菩薩所問三昧經二卷

一名普賢菩薩定意或直云等

感二

如來興顯經四卷

一名興顯如幻經元康元年十二月二十五日出是

華嚴經如來性起品及十忍品異譯見龜道真及僧祐二錄

度世品經六卷

或云度世經或五卷元康元年四月十三日出是華嚴雜

世間品異譯見顯道真僧祐二錄

方等般泥洹經二卷

初出與隋譯四童子經同本或無般字或三卷

或云大般泥洹經太始五年七月二十三日見道真僧祐二

錄

普曜經八卷

一名方等本起安公云出方等部永嘉二年五月於天水寺出

第二譯沙門康殊白法巨等筆受見古真祐二錄

正法華經十卷

或云方等正法華或云七卷二十七品太康七年八月十

日出第三譯清信士張士明張仲正承遠等筆受見真祐二

錄

大方等頂王經一卷

初出安公云出方等部亦直云頂王經一名維

佛昇忉利天爲母說法經二卷
摩詰子問經亦云善思童子經凡四名見支敏度錄及僧祐錄

阿惟越致遮經三卷
天品經與道神足經等同本太始年出見聶道真及僧祐錄

十四日於燉煌出與不退轉經廣博嚴淨經同本異譯見真祐

等集衆德三昧經三卷
集一切福德經等直云等集衆德卷見聶道真錄及僧祐錄

持心梵天經四卷
出或加所問二字或直云持心經太康七年三月十日出聶承

遠筆受見舊真祐二錄

持人菩薩經四卷
三卷與持世經同本異出見僧祐錄

濟諸方等學經一卷
持經同本見竺道初出與方廣總

祖錄及僧祐錄

文殊師利現寶藏經三卷
本太始六年十月出或無現字與直云寶藏經見僧祐錄長房錄

中別載寶藏經二卷誤之甚也

無極寶三昧經一卷
嘉元年三月三日出見別錄及聶道真僧祐二錄

實如初出或云無極寶經與

普超三昧經三卷
世王品太康七年十二月

二十七日出或無三昧字或上加文殊師利安錄云更出阿闍

無所希望經一卷
祖祐二錄

步經與象腋經等同本見

大淨法門經一卷
化經初與大莊嚴法門經等同本建興元年十二月二十六日

出見聶道真及僧祐二錄

順權方便經二卷
云隨權女經第二出或一卷見

道真僧祐二錄祐房二錄別存

隨權也

太子沐魄經一卷

第三出出六度集第四卷
異譯或作暮魄見僧祐錄
初出一名月明童子經或

月光童子經一卷

名申口經與德護長者經

乳光佛經一卷

第二亦直云出乳光經與續
子經等同本異出見僧祐錄

無垢賢女經一卷

第二出或名胎藏經與轉
女身經等同本見蕭道真

決定總經一卷

初出或云決總持經亦云決
定總持經與謗佛經同本見

如來獨證自誓三昧經一卷

亦六獨證自誓
三昧經或云如

龍施菩薩本起經一卷

舊錄云龍施女經第二出
與龍施女經同

八陽神呪經一卷

亦直云八陽經第二出與
八吉祥呪經等同本見長

孟蘭盆經一卷

亦云孟蘭經與報恩奉
盆經同本見長房錄

四不可得經一卷

正度僧祐等三錄
第二出見蕭道真釋

梵女首意經一卷

初出一名首意
女經見僧祐錄

寶網經一卷

初出亦云寶網童子經
見蕭道真僧祐二錄

菩薩行五十緣身經一卷

初出舊錄云菩薩
緣身五十事經亦

須臾天子經三卷

初出或二卷或加所問二
字亦云問四字經太始二

海龍王經四卷

初出或三卷太康六年七月
初出或見蕭道真及僧祐二

諸佛要集經二卷

天竺曰佛陀僧祇提亦直
云要集經初出見僧祐錄

賢劫經十三卷

定意經永康元年七月二十
一卷或十卷見道真僧祐二錄

弘道廣顯三昧經四卷一名阿耨達龍王所問決諸狐疑清淨品

亦名入金剛問定意經凡十二品或二卷永嘉二年三月出見

心明經一卷一名阿耨達龍王所問決諸狐疑清淨品

別載阿耨達龍王所問決諸狐疑清淨品

滅十方冥經一卷飯汁施經見僧祐錄婦

或云光熙元年八月十四日出

鹿母經一卷又別有鹿子經一卷

與此全同見僧祐錄

魔逆經一卷太康十年十二月二日於洛陽

城西白馬寺出聶道真筆受見

德光太子經一卷或云賴吒和羅所問光德

太子經太始六年九月三

般泥洹後灌臘經一卷灌臘經亦直云灌臘

經見長

四輩經一卷或云四輩弟子經亦云

四輩學經見法上錄

當來變經一卷或云當來變識經

過去佛分衛經一卷舊錄云過世佛分

衛經見僧祐錄

文殊師利淨律經一卷初出又直云淨律經

於白馬寺先遇西域寂志誦出

文殊悔過經一卷初出或加師利字亦云文

殊五體悔過經見僧祐錄

離睡經一卷卷中阿含第二十三

卷中阿含第二十三

受歲經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

樂想經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

尊上經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

意經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

應法經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

鴛崛摩經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

力士移山經一卷卷中阿含第二十六

卷中阿含第二十六

四未曾有法經一卷

或無法字亦云四未有一經見長房錄亦出增一

阿舍第三十六異譯

聖法印經一卷

天竺名阿遮曇摩文圖出雜阿含第二或無法字亦云慧

印經元康四年十二月五日於酒泉郡出竺法首筆見道真寶唱僧祐三錄

舍頭諫經一卷

題云舍頭諫晉口太子二十八宿經一名虎耳經與摩登伽經等同本第五出與漢世高

出者少異見道安錄祐云虎耳經意

所欲致患經一卷

初出太安三年正月譯見道真王宗僧祐三錄

瑠璃王經一卷

第二出或作流離見僧祐錄

生經五卷

初出或四卷太康六年正月十九日出有五十卷經見聶道真錄及

錄僧祐

分別經一卷

舊云與阿難分別經等同本者非也見長房錄

五百弟子自說本起緣經一卷

太安二年五月譯或云佛

五百弟子自說本起舊錄云五百弟子自說本末經亦云五百

弟子本起經見道真僧祐二錄

大迦葉本經一卷

或云迦葉本經見僧祐錄

四自侵經一卷

安公云出阿毗曇見僧祐錄

身觀經一卷

云出雜阿含檢無見長房錄

修行道地經六卷

初卷題云捨迦復彌經晉曰修行道地太康五年

二月二十三日出或七卷二十七品第三出亦直云修行經見

祐唱二錄

法觀經一卷

見長房錄

已上見存已下闕本

新道行經十卷

亦名小品或七卷祐云更出小品太始八年譯第四出與

舊道行等同本房錄更載小品七卷誤也見祐房二錄藏中者

非此本先闕

仁王般若經一卷

或二卷三十一紙初出房公見晉世雜錄

無量壽經二卷

一名無量清淨平等覺經永嘉二年正月二十一日出第

六譯與漢世高支謙等所出本同文異見竺道祖錄及僧祐錄

菩薩藏經三卷

初出見長房錄

般舟三昧經二卷

安公錄云更出般舟三昧經第五出見僧祐錄

菩薩十地經一卷

亦云大方廣經亦直云

薩芸芬陀利經六卷

晉世錄年詳見竺道祖

云薩曇若者誤祐錄中無

二十八

維摩詰所說法門經一卷

太安二年四月一日譯第四出見蕭

道真錄祐錄直云維摩詰經祐云意謂

閑居經一卷

與悲華經等同本異

更出阿闍世王經二卷

准安錄但自更出可

闍世王經無普超三昧祐房二錄雙載二經既梵本同不合再出

彌勒成佛經一卷

初出一名彌勒當來下生經太安二年出一十七紙

見蕭道真錄及僧祐錄

十二因緣經一卷

第四出亦云貝多樹下思惟十二因緣見僧祐錄

溫室洗浴眾僧經一卷

第二出亦直云溫室經見蕭道真錄及僧

祐錄

百佛名經一卷

初出或無經字見僧祐錄

光世音大勢至受決經一卷

初出元康年出亦直云觀世音

受記經見蕭道真僧祐二錄

開元釋教錄卷第二上

開元釋教錄卷第二下

咸三

唐西崇福寺沙門智昇撰

勇伏定經二卷

安公云更出首楞嚴元康元年四月九日出攝承遠筆受

無思議光孩童菩薩經一卷

第六譯見道真僧祐二錄祐房二錄更載首楞嚴二卷者誤也

超日明三昧經二卷

太始七年正月譯初出或三卷或直云超日明

照明三昧經一卷

經見聶道真錄及僧祐錄

惟明二十偈經一卷

或無經字第二出與吳代支謙出者本同見長

法沒盡經一卷

或云空寂菩薩所問經第二出與支謙出者同本或云法

諸神呪經三卷

僧祐錄

文殊師利菩薩經一卷

見長房錄

小郁伽經一卷

與大都伽經不同見僧祐錄或作迦字

諸方佛名功德經一卷

初無功德字見僧祐錄長房二錄

十方佛名經一卷

初無經字見僧祐錄長房二錄

慈仁問八十種好經一卷

或直云八十種好經見道安錄及長

三十二相因緣經一卷

或云菩薩三十二相經見道安及長房錄

嚴淨定經一卷

一名序世經見僧祐錄

寶施女經一卷

一名須摩提法律三昧經見僧祐錄及道真錄

金益長者子經一卷

見僧祐錄

離垢蓋經一卷

見僧祐錄慧明經一卷見僧祐錄

眾祐經一卷

見僧祐錄

三轉日明經一卷

見僧祐錄云月明見僧祐錄

十等藏經一卷

見僧祐錄

決道俗經一卷見僧祐錄

植眾德本經一卷

見僧祐錄

小法沒盡經一卷

見僧祐錄

猛施經一卷

舊錄云猛施道地經見僧祐錄

目連上淨居天經一卷

一本無天字房云出佛本行集經見僧祐

錄

菩薩齋法經一卷

或無經字或無法字一名持齋經一名賢首菩薩齋法經初出見僧祐錄祐房二錄別載菩薩齋

經誤也

舍利弗悔過經一卷

第二出亦直云悔過經見僧祐錄

佛悔過經一卷

見僧祐錄

大六向拜經一卷

舊錄無大字太安元年譯或云尸迦羅越六向拜經出長阿含經第十一異譯見支敏度僧祐寶唱三錄

六十二見經一卷

亦云梵網六十二見經見道祖僧祐二錄出長阿含

第十四異譯

樓炭經六卷

或五卷或八卷初出是長阿含第四分記世經異譯見蕭道真錄及僧祐錄安公云

普法義經一卷

亦云普法義經第二出與漢代世高出者大同小異見蕭道

具錄及僧祐錄

舍利弗目連遊諸國經一卷

或云舍利弗摩目捷連遊諸四

十一經出增一阿含第四

奈女耆域經一卷

或云奈女經太安年譯第二出見蕭道真及僧祐錄譯者本同見長房錄

七女本經一卷

五蓋疑結失行經一卷

永寧二年四月十二日出第一譯安公云

不似護公出見蕭道真錄及僧祐錄

佛為菩薩五夢經一卷

太安二年五月譯第二出一名佛五夢經一名太子五夢經一名仙五夢經見舊錄及道真僧祐三錄

摩目捷連本經一卷

一本有訶字無捷字見僧祐錄

五福施經一卷

見僧祐錄

觀行不移四事經一卷

見僧祐錄

四婦喻經一卷

見僧祐錄

廬夷亘經一卷

盧羅王經一卷

見僧祐錄

檀若經一卷

龍施經一卷

今疑是龍施菩薩本起經見僧祐錄

給孤獨明德經一卷舊錄云給孤獨氏經見僧祐錄

龍王兄弟陀達誠王經一卷見僧祐錄

勸化王經一卷見僧祐錄 鴈王經一卷見僧祐錄

鴈王五百鴈俱經一卷見僧祐錄

解無常經一卷見僧祐錄 城喻經一卷見僧祐錄

降龍經一卷見僧祐錄 邪法經一卷見僧祐錄

犯罪經一卷見僧祐錄 苦應經一卷見僧祐錄

三品修行經一卷亦云五品悔過經安公云近伐人合大修行經見僧祐錄

夫那羅經一卷見僧祐錄 賈客經二卷見僧祐錄

沙門果證經一卷見僧祐錄今疑與寂志果經同本

貧女爲國王夫人經一卷見僧祐錄

誠王經一卷見僧祐錄 誠具經一卷見僧祐錄

誠羅云經一卷見僧祐錄

比丘尼戒一卷與曇摩持所出少異初出見

錄僧祐

迦葉結集傳經一卷或無傳字舊錄云迦葉結經或云結集戒經祐

云迦葉集結經第二出見道真僧祐二錄

耆闍崛山解一卷見僧祐錄

雜譬喻三百五十首經二十五卷亦云譬喻三百首經

見僧祐錄房云見別錄

右一百七十五部三百五十四卷法觀經上

九十一部二百八卷見在新道行經下八十四部一百四十六

本卷闕

沙門竺曇摩羅察晉言法護其先月氏國人

本姓支氏世居燉煌郡年八歲出家事外國

沙門竺高座爲師遂稱竺姓秦晉已前沙門多隨師稱姓後

因彌天道安遂總稱釋氏誦經日萬言過目則能而天性

純懿操行精苦篤志好學萬里尋師是以博

覽六經遊心七籍雖世務毀譽未嘗介抱是

時晉武之世寺廟圖像雖崇京邑而方等深經蘊在葱外護乃慨然發憤志弘大道遂隨師至西域歷遊諸國外國異言三十六種書亦如之護皆徧學貫綜詰訓音義字體無不備曉遂大齋梵經還歸東夏自燉煌至長安

威三

後到洛陽及往江右沿路傳譯寫爲晉文起武帝太始二年景戌至愍帝建興元年癸酉出光讚般若等經一百七十五部清信士聶承遠及子道真竺法首陳士倫孫伯虎虞世雅等皆共承護旨執筆詳校而護孜孜所務唯以弘通爲業終身寫譯勞不告倦經法所以廣流東夏者護之力也末隱居深山山有清澗恒取澡漱後有採薪者穢其水側俄頃而燥護乃徘徊歎曰人之無德遂使清泉輟流水若求竭真無以自給正當移去耳言訖

而泉流滿澗其幽誠所感皆此類也故支遁爲之像贊云護公澄寂道德淵美微吟穹谷枯泉漱水邈矣護公天挺弘懿濯足流沙領拔玄致後立寺於長安青門外精勤行道於是德化遐布聲蓋四遠僧徒數千咸共宗事及晉惠西幸長安關中蕭條百姓流移護與門徒避地東下至澠池遘疾而卒春秋七十有八護於懷愍之世仍更出經傳云惠帝西幸長安護公避亂東出至於澠池卒者或未然也護世居燉煌而化導周洽時人咸謂燉煌菩薩也衆錄或云月支菩薩亦云天竺菩薩者斯皆重其德稱美其號也然法護者此土翻名曇摩羅察西方梵稱而梁僧祐錄及隋法經錄立爲二人云各別出經小非詳審也今詳檢羣錄護所出經多少不定長房錄

中其數彌衆今細尋括多是別生等經有非

護公所出不可足爲正譯之數今爲實錄故

總刪之如後所述

師子月佛本生經或無本字房等諸錄云護公譯詳文乃非今爲失譯

編於秦錄

五

法社經世注爲疑曾見其本是人所造今編疑錄

寶女問慧經

梵王變身經上二經出大集

四自在神通經出自在王經

金剛藏菩薩行經出漸備經

光世音經出正法華經

寶日光明菩薩經亦云寶日光明菩薩問經華國相貌經出悲華經

溥首童真經或作普字出普超經

隨藍本經
馬王經

彌勒爲女身經

摩調王經隨藍等四經出大度經

菩薩悔過法經或無經字出龍樹十住論

人從所來經亦云人所從來經

貧窮經
何苦經貧窮等二經並出中阿含

七寶經出增一阿含經
醫王經

悉鞞梨天子詣佛說偈經

四種人經醫王等三經並出雜阿含

閑居經
總持經或云佛心總持

腹使經
蜜具經

雜讚經問答等五經並出生經
女人慾熾荒迷經

多聞經
寤意經已上三經並出出曜經

寶女下二十七經並是別生抄經從大部出

今並刪之

衆經目錄一卷護公自撰非梵本翻敘目錄中列此不復存也

十二遊經一卷出初

右一部一卷本闕

沙門疆梁婁至晉言真喜西域人志情曠放

弘化在懷以武帝太康二年辛丑於廣州譯

十二遊經一部

見始興錄及寶唱錄

道神足無極變化經四卷

第二出一名合道神足經或二卷或

咸三卷與竺法護所出佛昇忉利天爲母說法經同本異譯見竺

道祖

阿育王傳七卷

或加大字亦云大阿育王經或五卷初出與紹譯育王經

同本光熙年譯見竺道祖錄

文殊師利現寶藏經二卷

初出亦云示現寶藏經或三卷與寶

薩經等同本太安年譯見竺道祖錄

阿闍世王經二卷

三出與普起經等同本

阿難目佉經一卷

第三出與微密持經等同本異譯見竺道祖錄

右五部一十六卷

後三部五卷闕本

沙門安法欽安息國人學瞻衆經幽鑒無滯

以武帝太康二年辛丑訖惠帝光熙元年景

寅於洛陽譯道神足等經五部

放光般若波羅蜜經三十卷

第二出與光讚大品同或二十

卷亦云放光摩訶般若經亦云摩訶般若放光經元康元年出

後見經記

右一部三十卷其本見在

沙門無羅叉

經後記云無叉羅

于闐國人以惠帝元

康元年辛亥五月十五日於陳留倉垣

經記作桓

水南寺譯放光經一部至十二月二十四日

訖河南居士竺叔蘭口傳祝太玄周玄明筆

受其經梵本元是潁川沙門朱士行嘗於洛

陽講道行經至於深義往往不通每歎此經

大乘之本要而譯理不盡誓志捐身發心尋

取遂以曹魏甘露五年庚辰發迹雍州西度

流沙至于闐國寫得正品梵文九十章六十

萬餘言以晉太康三年壬寅遣弟子弗如檀
晉言等十人送還洛陽未發之間于闐小乘
法鏡等十人送還洛陽未發之間于闐小乘
學眾遂以白王云漢地沙門欲以婆羅門書
惑亂正典王爲地主若不禁之將斷大法聲
盲漢地王之咎也王即不聽齋經士行憤慨
乃求燒經爲證王欲試驗乃積薪殿庭以火
燔之士行臨階而誓曰若大法應流漢地者
經當不燒若其無應命也如何言已投經不
損一字皮牒如故更覺光鮮大衆駭服稱其
神威遂送達到洛陽住三年復至許昌二年
後至陳留水南寺眾請無羅叉等譯出而竺
道祖僧祐王宗寶唱李廓法上靈祐等諸錄
並云朱士行出者此蓋據其元尋之人推功
歸之耳今據經後記支敏度錄諸雜目等乃
是無叉羅竺叔蘭等共譯其朱士行停在于

卷三

聞年八十而卒依西方闍維法薪盡火滅而
尸骸猶全衆咸驚異乃呪曰若真得道法當
毀壞應聲碎散遂斂骨起塔焉既在于闐終
亡其經定非其譯也

異毗摩羅詰經三卷

祐云異維摩詰經或作
愚字或二卷元康六年

首楞嚴經二卷

譯第三出與佛調支謙等所出
本同文異見道祖僧祐二錄
元康元年出第七譯與支謙
支謙白延法護等所出本同

文異見最道真
錄及僧祐錄

右二部五卷其本並闕

優婆塞竺叔蘭

今准僧祐錄中朱士行傳竺
叔蘭傳放光經後記支敏度

合首楞嚴記皆云叔蘭是白衣居士
長房內典等錄云是沙門者誤也

本天竺

人祖父婁陀篤志好學清簡有節操時國王
無道百姓思亂有賤臣將兵得罪懼誅以其
國豪呼與共反婁陀怒曰君出於微賤而任
居要職不能以德報恩而反爲逆謀乎我寧

守忠而死不反而生也反者懼謀泄即殺之而作亂婁陀子達摩尸羅

晉言法首

先在他國其

婦兄二人並爲沙門聞父被害國內大亂即與二沙門奔晉居于河南生叔蘭叔蘭幼而聰辯從二舅諮受經法一聞而悟善梵晉語

及書亦兼諸文史然性頗輕躁遊獵無度嘗單騎逐鹿值虎墮馬折其右臂久之乃差後馳騁不已母數訶諫終不改爲之蔬食乃止性嗜酒飲至五六斗方暢嘗大醉卧於路傍仍入河南郡門喚呼吏錄送河南獄時河南

感三

九

尹樂廣與賓客共酣已醉謂蘭曰君僑客何以學人飲酒叔蘭曰杜康釀酒天下共飲何有僑舊廣又曰飲酒可爾何以狂亂乎答曰民雖狂而不亂猶府君雖醉而不狂廣大呼時坐客曰外國人那得面白叔蘭曰河南人

面黑尚不疑僕面白復何怪耶於是賓主歎其機辯遂釋之頃之無疾暴亡三日還穌自說入一朱門金銀爲堂見一人自云是其祖父謂叔蘭曰吾修善累年今受此報汝罪人何得來耶時守門人以杖驅之入竹林中見其獵伴爲鷹犬所啄齧流血號叫求救於叔蘭叔蘭避走數十步值牛頭人欲捉之叔蘭曰我累世佛弟子常供二沙門何罪見治牛頭人答此雖受福不關獵罪俄而見其兩舅來語牛頭曰我等二人恒受其供惡少善多可得相免遂隨道人歸既而還穌於是改節修慈專志經法以晉惠帝元康元年與無羅叉出放光經後於洛陽自出異毗摩詰等經二部既學兼梵晉故譯義精允後遭母艱三月便欲葬有鄰人告曰今歲月不便可待來

年叔蘭曰夫生者必有一死死者不復再生

人神異塗理之然也若使亡母棲靈有地則

烏鳥之心畢矣若待來年恐逃走無地何暇

奉營乎遂即葬畢明年石勒果作亂寇賊縱

橫因避地奔荊州後無疾忽告知識曰吾將

死矣數日便卒識者以爲知命

菩薩逝經一卷

第三出亦云誓童子經或直名逝經與長者子制經等同

本見長房錄

菩薩修行經一卷

第三出亦云威施長者問觀身行經亦云長者修行

經見長房錄

佛般泥洹經二卷

出長阿含是初分遊行經異譯亦直云泥洹經見長

房錄

大愛道般泥洹經一卷

出增一阿含第五十卷異譯亦云涅槃見

長房錄

賢者五福經一卷

見長房錄

咸三

十一

已上見在已下闕

嚴淨佛土經二卷

第二出亦云淨土經與文殊佛土嚴淨等同本見長

房錄

郁伽羅越問菩薩經一卷

第五出與漢安王所出法鏡經等同

本見長房錄

等集三昧經一卷

第二出見長房錄

無量破魔陀羅尼經一卷

第四出與密持經等同本異譯見

長房錄

大方等如來藏經一卷

第二出見長房錄

惟逮菩薩經一卷

見高僧傳及僧祐錄

袒持陀羅尼經一卷

見長房錄

如來興顯經一卷

見長房錄

善權經一卷

見長房錄

海龍王經一卷

見長房錄

持心梵志經一卷

見長房錄

右一十六部一十八卷

賢者五福上五部六卷見在嚴

淨佛土下十一
部十二卷闕本

沙門白遠字法祖本姓萬氏河內人父威達以儒雅知名州府辟命皆不行祖少發道心啓父出家詞理切至父不能奪遂改服從道祖才思儁徹敏朗絕倫誦經日八九千言研味方等妙入幽微世俗墳索多所該貫乃於長安造築精舍以講習爲業白黑宗稟幾具千人晉惠之末太宰河間王顥鎮關中虛心敬重待以師友之敬每至閑辰靖夜輒談講道德于時西府初建俊乂甚盛能言之士咸伏其遠達祖既博涉多閑善通梵晉之語於惠帝代譯菩薩逝經等一十六部後忽謂弟子及諸道人云我數日對當至便辭別作素書分布經像及資財訖時張輔爲秦州刺史祖與俱往明晨詣輔共語忽忤輔意遂爲所

害時人以爲知宿命矣後少時有人姓李名通死而更蘇云見祖法師在閻羅王處爲王講首楞嚴經云講竟應往忉利天又見祭酒王浮及道士基公次被桎械求祖懺悔昔祖平素之日與浮每爭邪正浮屢屈既瞋不自忍乃作老子化胡經以誣謗佛法殃有所歸故死方思悔耳又長房等錄更有七經亦云祖出今以並是別生故刪不立

佛問四童子經

調伏王子道心經

已上二經並出大集

五百王子作淨土願經

出悲華經

三幻童經

或作幼童出普超經

三童子見佛說偈供養經

出雜阿舍

五百幼童經

亦云童子

首達經

亦云惟先首達經上二經並出生經

諸德福田經一卷

初出或云諸福田經或直云福田經云與法炬共出

樓炭經六卷

第二出或云大樓炭經出長阿含與第四分記世經同本異出

法句譬喻經四卷

第二出亦云法喻經或四卷或六卷

卷三
共出見僧祐錄

大方等如來藏經一卷

舊錄云佛藏方等經出見僧祐錄

右四部一十二卷

後一部一卷關本在

沙門釋法立不知何許人也智道弘拔悟物為先於惠帝代共法炬等於洛陽譯諸德福田等經四部

田等經四部

優填王經一卷

初出與寶積優陀延王會同本見長房錄

前世三轉經一卷

初出與銀色女經同本見長房錄

阿闍世王受決經一卷

初出與採蓮達王經同本見長房錄

灌洗佛形像經一卷

初出亦云灌經與摩訶經亦直云灌經與摩訶

恒水經一卷

利頭經同本亦云恒河喻經出中阿含

頂生王故事經一卷

亦直云頂生王經出中阿含第十一異譯見長

求欲經一卷

出中阿含第二十二異譯見長房錄

苦陰因事經一卷

出中阿含第二十五異譯見長房錄

瞻婆比丘經一卷

或作瞻婆出中阿含第二十九異譯見長房錄

伏淫經一卷

出中阿含第三十異譯見長房錄

數經一卷

出中阿含第二十五異譯見長房錄

波斯匿王太后崩塵土全身經一卷

出增一阿含第一

十八卷異譯見長房錄又有波斯匿王喪母經即此塵土全身經是無煩重載

頻毗婆羅王詣佛供養經一卷

亦云頻婆王增一阿含第

鷲崛髻經一卷

見長房錄與竺法護指髻經本同小異出增一阿含第三十一異譯

難提釋經一卷

見長
房錄
卷出雜阿含第三十

相應相可經一卷

見長
房錄
卷出單雜阿含經

慢法經一卷

見長
房錄
卷出與阿難分別

法海經一卷

見長
房錄
卷出與海八德

阿闍世王問五逆經一卷

見長
房錄
卷出見

羅云忍辱經一卷

見長
房錄
卷出直云忍辱

佛為年少比丘說正事經一卷

見長
房錄

沙曷比丘功德經一卷

見長
房錄

羣牛譬經一卷

見長
房錄

比丘避女惡名欲自殺經一卷

見長
房錄

已上見存已下闕

福田經一卷

見長
房錄
卷一名諸德福田經第二出真法

諸經菩薩名經二卷

見長
房錄

正意經一卷

見長
房錄
卷出未詳何者為初譯本

明帝釋施經一卷

見長
房錄

樓炭經八卷

見長
房錄
卷第三出是阿含第四分記世經

淨飯王般泥洹經一卷

見長
房錄

貧窮老公經一卷

見長
房錄

危脆經一卷

見長
房錄

大蛇譬喻經一卷

見長
房錄
卷亦直云大蛇經

羅漢迦留陀夷經一卷

見長
房錄
卷或無羅漢字

爪甲擎土譬經一卷

見長
房錄
卷亦云爪甲取土

衰利經一卷

見長
房錄

衆生未然三界經一卷

見長
房錄

求欲說法經一卷

見長
房錄

羅旬喻經一卷

見長
房錄
卷今疑是別生經中羅彌

遺教法律經三卷

見長
房錄
卷一名遺教三昧經或二卷見

遺教法律經三卷

見長
房錄
卷一名遺教三昧經或二卷見

遺教法律經三卷

見長
房錄
卷一名遺教三昧經或二卷見

右四十部五十卷

比丘避女上二十四部二十四卷見在福

田經下一十六部二十六卷關本

沙門釋法炬亦未詳氏族器量高峙遊化在

懷於惠帝代初與法立同共出經法立沒後

炬遂自譯優填王等經四十部又長房等錄

更有諸經並云炬出今以皆是別生之經錄

家誤上今並刪之如後所述

時非時經亦直云時經佳經後記非法炬譯具如後譯

魔女聞佛說法得男身經出大集經

大悲比丘本願經出悲華經

往古造行經

舉鉢經上二經並出普超三昧經

以金貢太山贖罪經

調達教人爲惡經上二經並出六度集

佛降驚崛魔人民歡喜經

驚崛魔歸化經或云娑死應誤上二經並出驚崛魔羅經

韋提希子月夜問夫人經或作天人出長阿含

福行經

惡道經一名惡意經或作要意應誤也錄中惡道惡意二名變載者非

息恚經柔軟經

受持經名稱經

浮彌經福行下七經並出中阿含飛鳥喻經

積木燒然經一名大枯樹經

波斯匿王詣佛有五威儀經

增一阿舍經飛鳥喻等四經並出增一阿舍

普施經差摩比丘喻重病經

佛爲比丘說燒頭喻經

優陀夷坐樹下寂靜調伏經

佛爲比丘說大力經四大色身生獸離經

異信異欲經佛爲比丘說三法經

葉喻多少經感三

佛爲比丘說極深儉難處經

佛爲諸比丘說莫思惟世間經

或云莫思惟世間思惟經

衆生身穢經

眼色相繫經

比丘於色狀離經

捨諸世務經

嬰兒喻經

卷三

十七

轉輪聖王七寶現世間經

向邪違法經

田夫喻經

信人者生五種過患經

少多制戒經

無始本際經

羅漢遇瓶沙王經

尊者瞿低迦獨一思惟經

人民疾疫受三歸經

恒水流澍經

或作流樹

灰河經

一名塵灰河譬喻經錄中二名別載誤也

波斯匿王祖母命終經

鑄金喻經

木杵喻經

金師精舍尊者病經

羣羊喻經

卷三

十七

處中行道經

波斯匿王女命過詣佛經

比丘問佛多優婆塞命終經

普施下三十五經並出雜阿舍

比丘分衛經

和難經

邪業自活經

比丘各言志經

和難釋比丘疾病經

無懼經

毒草喻經

毒喻經

馬喻經

比丘分衛下十經並出生經

譬喻六人經

出罵意經

阿闍世王問瞋恨從何生經

摩訶比丘經

調達喻經

阿闍世等三經小乘抄經

栴檀塗塔經

出百緣經

比丘求證人經

無常經

阿梵和利比丘無常經

比丘問佛何故捨世學道經

佛看病比丘不受長者請經

坐禪比丘命過生天經

放逸經

深淺學比丘經

拘提比丘經

波利比丘謗梵行經

北方世利經

流離王攻釋子經

信能渡河經

有衆生三世作惡經

聰明比丘經

說法難值經

調達問佛顏色經

無常下一十七經並出出曜經

曉食經

出修行地經

須河喻經

出雜譬喻

魔女下八十九經並從大經抄出別生舊錄

載此中除之

起日明三昧經二卷

第二出或直云起日明經或三卷此經護公先

出梵文而詞義煩重承遠詳整文偶刪改勝前見高僧傳及僧

越難經一卷

一名曰難長者經一名難經初出見長房錄

右二部三卷其本並在

清信士聶承遠明解有才篤志務法護公出

經多叅正文句兼執筆承旨後於惠帝代自

譯起日明等經二部又長房等錄云承遠更

譯迦葉詰阿難經此乃雜譬喻抄非是別翻

又漢世佛調世高及此承遠三錄俱載誤之

甚也

無垢施菩薩分別應辯經一卷

第二出與法護離垢施經

等同本亦云分別應報今編入寶積當第三十三會餘錄有云

竺法護出者誤也見長房錄

諸菩薩求佛本業經一卷

或無諸字是華嚴淨行品異譯見長

錄

文殊師利般涅槃經一卷

見長房錄

異出菩薩本起經一卷或無起字見長房錄

三曼陀毘陀羅菩薩經一卷見長房錄

菩薩受齋經一卷第二出見長房錄

已上見存已下闕

大方廣菩薩十地經一卷第二出與法護譯者大同小異見長房錄

菩薩十法住經一卷第三出見長房錄

十住經十二卷第一出見長房錄

菩薩緣身五十事經一卷第二出與五十緣身經大同小異見長房錄

觀世音受記經一卷第二出見長房錄

諸佛要集經二卷第二出見長房錄

寂音菩薩願經一卷見長房錄

菩薩求五眼法經一卷無經字或云五眼文見長房錄

菩薩道行六法經一卷見長房錄

菩薩初地經一卷見長房錄

菩薩十道地經一卷有云是前譯菩薩十地見長房錄

文殊師利與離意女論議經一卷經似維摩經見長房錄

菩薩雜行法一卷見長房錄

菩薩所行四法一卷見長房錄

菩薩宿命經一卷見長房錄

文殊師利淨律經一卷第二出與法護譯小異見長房錄

菩薩戒獨受壇文一卷見長房錄

菩薩懺悔法一卷云異出本見長房錄

右二十四部三十六卷菩薩受齋上六部六卷見在大方廣下一十八部三十卷闕本

清信士聶道真即承遠息父子清悟皆以度語爲業從武帝太康初至懷帝永嘉末其間詢稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

訥稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

訥稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

訥稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

訥稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

訥稟諮承法護筆受之外及護沒後真遂自

譯無垢施應辯等經二十四部誠師護公真
當其稱頌善文句辭義分炳又長房等錄更
有二十九經亦云道真所出今以並是別生
抄經故刪之不存也
菩薩奉施詣塔作願念經

師子步雷音菩薩問發心經

菩薩三法經菩薩奉施等三經並
出文殊佛土嚴淨經

菩薩布施懺悔法出決定
毗尼經

自在王菩薩問如來警戒經或云菩薩戒
身自在經

菩薩導示行經 菩薩初發心時經

無言菩薩流通法經 無言菩薩經

菩薩出要行無礙法門經

光味菩薩造七寶梯經自在王菩薩等
七經並出大集

菩薩如意神通經

菩薩戒自在經上二經出
自在王經

寂音菩薩問五濁經或云
寂意

轉輪聖王發心求淨土經上二經
出悲華

大雲密藏菩薩問大海三昧經出大
雲經

溥首童真經出普
超經

儒童菩薩經或無菩薩字
出六度集經

波斯匿王欲伐鴛崛魔羅經出鴛
魔羅經

大光明菩薩百四十八願經

菩薩六法行經 菩薩本願行品經

菩薩苦行經 菩薩訶睡眠經

菩薩訶家過經大光明等六經祐錄云
抄今並為大乘抄錄

菩薩戒要義經出地持經 菩薩五法行經

初發意菩薩行易行法經上二經並
出十住論

轉輪聖王七寶具足經出雜
阿含

衆經目錄一卷道真自撰非梵本翻傳
叙錄中列此不復存也

又長房等錄云優婆塞衛士度於惠帝代出

摩訶般若波羅蜜道行經二卷云從舊道行

中刪改略出行僧祐錄云衆錄並云道略出既取舊

經刪略即非梵本別翻今載別生錄中此不

復存也

逝童子經一卷第四出亦名長者制經亦直

感三

各述經五大本同別譯
爲異名殊耳見寶唱錄

善生子經一卷初出與祇多蜜竺難提等所
出同本出中阿含第三十三

異譯見支敏度竺
道祖寶唱等三錄

文殊師利現寶藏經二卷第三出與竺法護
所出現寶藏經等

同本見竺道祖
錄及寶唱錄

十善十惡經一卷初出見竺道祖
晉錄及寶唱錄

右四部五卷逝童子等二部二卷見在
文殊現寶藏等二部三卷

本關

沙門支法度未詳何許人於惠帝代永寧元
年辛酉譯逝童子經等四部又僧祐長房等

錄於惠帝時沙門支敏度合兩支支謙兩竺

竺法護
竺叔蘭四本房錄更加一白爲五本今准祐
錄及合經記但四本合成無曰

也首楞嚴爲八卷祐云或
爲五卷合一支謙兩竺法

護竺
叔蘭三本維摩爲五卷既非梵本別翻復闕

其本故此錄中刪而不載

時非時經一卷或直云時經
見經後記

右一部一卷其本見在

沙門若羅嚴外國人也譯時非時經一部經

後記云外國法師若羅嚴手執梵本口自宣

譯涼州道人鈺鐸或作
鈺寶城中寫記房等皆云

法炬譯者謬也既莫知於帝代且附西晉錄

中

方等陀羅尼經一卷

寶嚴經一卷 五福德經一卷

右三部三卷其本
並闕長房等錄西晉失譯

總八部一十五卷云吳別二錄並單注

元康年中出不顯譯人詳覽羣錄未見

指的所以別件猶殊失譯今以餘之五

部一十二卷尋檢羣錄兼閱經文皆有

所憑即非失譯具述由委列之如左

麻五

二十三

度世品經六卷

阿耨達龍王經二卷

是弘道廣顯三昧經異名已上二經並法護譯

如來祕藏經二卷

一名大方廣如來性起微密藏經亦直云如來

性起經是舊華嚴經如來性起品後漢失譯已有此復重載誤之甚也今附則生錄中

明相續解脫地波羅蜜經一卷

宋求那跋陀羅譯

弟子學有三輩經一卷

三品弟子經異名吳支謙譯

已後新附此錄

太子和休經一卷

第二出與太子刷護經等同本

薩曇分陀利經一卷

舊錄云薩云芬陀利經亦直云分陀利經是法

放鉢經一卷

華經寶塔天授二品各少分異譯一卷普超經舉鉢品異譯第一

菩薩睞經一卷

或云孝子睞經亦直云睞經第二出六度集第二卷異譯

長壽王經一卷

法常住經一卷

鹹水喻經一卷

舊錄云鹹水譬喻經出中阿含第一卷異譯

兜調經一卷

出中阿含第四十四卷異譯

舍衛國王夢見十事經一卷

或直云十夢經舊錄云舍衛國王十夢

王十夢經或云波斯匿王十夢經出增一阿含第五十一卷異譯安云出阿毘曇

王耶女經一卷

或云王耶經初出與阿遼達經等同本

孝子經一卷

一名孝子報恩經

頻多和多耆經一卷 普達王經一卷

佛滅度後棺殮葬送經一卷

一名比丘師經亦名師比丘經

鬼子母經一卷

梵摩難國王經一卷

迦梅延說法沒盡偈經一卷 題云佛比丘梅延說法沒盡偈

百二十章亦直云迦梅延偈

佛治身經一卷 或無佛字舊錄云佛治身經餘錄並同

治意經一卷 舊錄云佛治意經餘錄並同

已上見存已下闕

彌勒當來生經一卷 初出與彌勒來時經等同本

失利越經一卷 第二出與月光童子經等同本

異了本生死經一卷 與稱釋經等同本

內藏大方等經一卷 今疑是佛藏大方等經

小阿闍世經一卷 小須賴經一卷

惑三

目佉經一卷 安公云出方等部今疑是阿難目佉經

彌勒經一卷 安公云出長阿含

墮藍經一卷 安公云出中阿含

七事經一卷 安公云出中阿含

賴吒謗羅經一卷 安公云出中阿含

歡豫經一卷 法經錄云勸豫云出中阿含第十二

十二死經一卷 今疑是十二品生死經

七婦經一卷

阿難卻坻四時施經一卷 舊錄云阿難卻四時布施經

七車經一卷 今疑是中阿含七車譬喻經

海有八事經一卷

難等各第一經一卷 舊錄云阿難迦葉各說第一經

惟留經一卷 舊錄云惟留王經

理家難經一卷 迦留多王經一卷

梵志闍孫經一卷 古錄云梵志闍孫經

波達王經一卷 悲心悵悵經一卷

趣度世道經一卷 長者威勢經一卷

癡注經一卷 調達經一卷

和達經一卷 鉢呿沙經一卷

分八舍利經一卷 或作分身

應行律一卷

悉曇慕二卷

吉法驗一卷

口傳劫起盡一卷

打捷椎法一卷

右五十五部五十六卷

治意經上一十九部一十九卷

見在彌勒當來下三十
六部三十七卷闕本

卷三

二十五

梁僧祐錄云安公錄中失譯經唯祐錄載房等並闕祐載安公失譯總一百四十二經今以餘八十七部檢尋諸錄多題譯主或是別生抄經及人撰傳記既有所憑故刪不載安既不標時代今且附於晉末

通前舊失譯經三部三卷總五十八部五十九卷並爲西晉失源云

開元釋教錄卷第二

下